

# John Heath-Stubbs:

## An Inventory of His Collection at the Harry Ransom Center

---

### Descriptive Summary

- Creator:** Heath-Stubbs, John, 1918-2006
- Title:** John Heath-Stubbs Collection
- Dates:** 1932-1981, undated
- Extent:** 8 document boxes (3.36 linear feet), 1 galley folder (gf), 1 oversize folder (osf)
- Abstract:** John Heath-Stubbs was an English poet and translator. This collection contains manuscripts, correspondence, and miscellaneous items, such as notes and financial papers.
- Call Number:** Manuscript Collection MS-1892
- Language:** English, French, and Latin
- Access:** Open for research. **Part or all of this collection is housed off-site and may require up to three business days' notice for access in the Ransom Center's Reading and Viewing Room. Please contact the Center before requesting this material: [reference@hrc.utexas.edu](mailto:reference@hrc.utexas.edu).**
- 

### Administrative Information

- Acquisition:** Purchases, 1964-1995 (R1985, R1986, R2899, R3082, R3108, R3754, R13296)
- Processed by:** Joan Sibley, Betsy Nitsch, and Jack Boettcher, 2012
- Note:**  
This finding aid replicates some information previously available only in a card catalog. Please see the explanatory note at the end of this finding aid for information regarding the arrangement of the manuscripts as well as the abbreviations commonly used in descriptions.
- Repository:** The University of Texas at Austin, Harry Ransom Center





**Works:**

Unidentified fragment of lyrics for musical work, handwritten manuscript/ fragment with emendations, 2 pages, undated. **Container**  
1.1

Unidentified prose fragment of dialogue, handwritten manuscript, 1 page, undated.

Unidentified prose fragment on interest of physical attributes, handwritten manuscript/ fragment, 1 page, undated.

Unidentified prose fragment on superstition, handwritten manuscript/ fragment, 2 pages, undated.

Untitled dialogue, typescript/ unfinished, 4 pages, undated. Juvenilia, 2 pages of which written on verso of logic notes. **Container**  
1.2

Untitled novel, chapters I-III, typescript/ unfinished with handwritten revisions, 15 pages, undated. Juvenilia.

Untitled poem, As to a king submissive..., handwritten manuscript/ workings, 2 pages, undated.

Untitled poem, Deal gently with us..., signed handwritten manuscript with emendations, 1 page, undated.

Untitled poem, Gaze not into the water..., handwritten manuscript with emendations, 1 page, undated.

Untitled poem, In mercy, take your flight..., handwritten manuscript with revisions, 2 pages, undated.

Untitled poem, In what strange unforgiving spring..., handwritten manuscript with emendations, 1 page, undated.

Untitled poem, It's not for the bread you steal..., handwritten manuscript with revisions, 2 pages, undated.

Untitled poem, Make shift to charm us..., handwritten manuscript with revisions, 4 pages, undated.

Untitled poem, Men's dreams are like ripe corn..., typescript, 1 page, 1940.

Untitled poem, Mozart was in the room just now..., handwritten manuscript with revisions, 5 pages, undated.

Untitled poem, Mute sun of winter..., handwritten manuscript, 1 page, undated.

Untitled poem, O my dear friends..., 2 handwritten manuscripts/ drafts with revisions, 1 page, undated. Both scored through.

Untitled poem, Only the green \_\_\_\_\_ of woods..., handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated.

Untitled poem, Shepherd, autumn comes back to us..., handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated.

Untitled poem, Shepherds, when I am gone..., handwritten manuscript with revisions, undated. Written with this: Untitled poem, Waken my lute..., handwritten manuscript with revisions, 2 pages, undated.

Untitled poem, Some men have danced..., handwritten manuscript/ unfinished with emendations, 1 page, undated. Written on verso: Epode, handwritten manuscript with emendations, 1 page, undated.

Untitled poem, The angels waltzing on their pin..., handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated.

Untitled poem, The dawn creeps down..., handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated. Written on verso: AN to Heath-Stubbs, probably by Stephen Keyes.

Untitled poem, The elegant lilies..., handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated.

Untitled poem, They will have forgotten..., typescript with handwritten emendations, 1 page, 1940.

Untitled poem, This long gentleman..., handwritten manuscript, 1 page, undated. Written on verso: sketch for poster of theatrical performance.

Untitled poem, This the November when dried dead leaves..., handwritten manuscript with revisions, 2 pages, undated.

Untitled poem, Two children, both engendered at one birth..., signed handwritten manuscript with revisions, 2 pages, undated.

Untitled poem, Where are Stubb and Grubb..., handwritten manuscript with revisions, 2 pages, undated.

Untitled poem, Whether the laurel leaf, or rose..., handwritten manuscript with emendations, 1 page, undated.

Untitled poem, Whoever first drew sword..., handwritten manuscript, 1 page, undated. Scored through.

Untitled poem, You young men would not understand..., handwritten manuscript with emendations, 2 pages, undated.

Untitled work on Edgar Allan Poe, handwritten and typed manuscript/ unfinished, 72 pages, undated. **Container**  
1.3

Absalom: Variation on a theme by George Peele, handwritten manuscript with revisions, 1 page; signed typescript, 1 page; 1940. On verso of Tête-a-tête: I was admired once too, handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated. **Container**  
1.4

Absence, handwritten manuscript with revisions, 2 pages, undated.

Adders' country, 2 carbon typescripts, one signed, 1 page each, undated.

The ads, handwritten manuscript, 1 page, undated.

The afflicted, handwritten manuscript with emendations, 2 pages, undated.

Alexander Pope, signed typescript, 2 pages, undated.

Alexander Pope, chapters I-II, typescript/ incomplete, 28 pages, undated.

Alms, 2 typescripts, one signed, 1 page each, 1940.

The Amazons, 1 handwritten manuscript with revisions, 1 page; 2 typescripts, one signed, 1 page each; 2 carbon typescripts, 1 page each; undated.

American folklore, initialed typescript, 1 page, undated.

Among mountains, handwritten manuscript with emendations, 3 pages; signed typescript, 1 page; 1937.

Another spring poem, handwritten manuscript, 1 page; typescript, 1 page; undated.

Antiphonal chorus, 2 signed typescripts, 1 page each; 1 carbon typescript, 1 page; 1941. Original title Apocalyptic chorus.

Apparition by Stéphane Mallarmé, carbon typescript, 1 page, undated.

Arthur, signed handwritten manuscript, 2 pages; handwritten manuscript with revisions, 3 pages; typescript, 3 pages; Autumn 1940.

An aside for Hesiod, signed carbon typescript, 1 page, undated.

The asp, handwritten manuscript with revisions, 3 pages; signed typescript, 1 page; 1937?

Aurelia (play), signed typescript/ unfinished with handwritten revisions, 64 pages, undated. **Container**  
1.5

- Autumn, handwritten manuscript with emendations, 1 page; signed typescript, 1 page; undated. **Container** 1.4
- A bacchanal, handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated. **Container** 1.6
- Ballad for May, typescript, 2 pages; signed typed and carbon manuscript, 2 pages, undated.
- A ballad of Mozart and Salieri, handwritten manuscript with emendations, 6 pages; initialed typescript with handwritten revisions, 3 pages; typescript with handwritten revisions, 3 pages; initialed carbon typescript with handwritten emendations, 5 pages; undated. **Container** 1.7
- Ballade VIII (from the Norman-French of John Gower), 2 handwritten manuscripts/ drafts with revisions, 1 page each, undated. **Container** 1.6
- Ballade from François Villon, typescript with handwritten emendations, 1 page, circa 1949.
- Ballade of birds, handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated. Written on verso: Ballade of fishes by William Bell.
- Ballade XXXVI (from the Norman-French of John Gower), 3 handwritten manuscripts/ drafts and workings, 1 page each; 1 typescript, 1 page; undated.
- Ballata, signed carbon typescript, 1 page, undated.
- Balthazar, 2 handwritten manuscripts/ workings, 3 pages, 4 pages, undated.
- The beast, initialed handwritten manuscript, 1 page, undated. Original title Hunger.
- Beauty and the beast (book)
- Signed handwritten, typed, and carbon manuscript with handwritten revisions, approximately 110 pages, most undated. Contains duplicates and poems not used. **Container** 1.8
- Signed typed and carbon manuscript with handwritten emendations, 57 pages, circa 1943. **Container** 1.9
- Typescript, 44 pages, 1943. **Container** 1.10
- Nine suppressed sonnets, typed and carbon manuscripts, some with handwritten revisions, some signed, 18 pages, circa 1943. Two copies of each sonnet. Included with these: 2 ANI by T. I. F. Armstrong. **Container** 1.6
- The bee, handwritten manuscript, 1 page; signed typescript, 1 page; 1940.

Birdcage walk, typescript, 1 page, 1939.

Birds reconvened, carbon typescript, xx pages, date. Purchase, 1995 (R13296); not described in card catalog.

The birth of Venus, 2 signed typescripts, 1 page each, 1940.

The blameless Ethiopians, handwritten manuscript, 2 pages; typescript, 1 page; 17 January 1965.

Bridal unicorns: omissions, signed handwritten manuscript, 6 pages, undated.  
Titles: Martin's song; Gavin's song; Amanda's song; Dulcie's song.

But how am I to get home?, handwritten manuscript, 2 pages, undated.

Byronism in later English poetry, handwritten manuscript/ notes, 2 pages, undated.  
For lecture to St. Catherine's Literary Society, Oxford.

Calantha, handwritten manuscript with emendations, 1 page, undated.

**Container**  
2.1

Carol for Advent, signed carbon typescript, 1 page, undated.

The case of Ann Dudfield (story), signed typescript with handwritten revisions, 14 pages, undated.

Cats, handwritten manuscript with revisions, 3 pages; signed typescript, 1 page; 1937.

Chanson d'aventure, handwritten manuscript with emendations, 1 page, undated.

Chanson populaire, handwritten manuscript with revisions, 1 page; initialed typescript with handwritten emendations, 1 page; undated.

Charity begins at home (essay), signed typescript, 1 page, undated.

Chaucer to Dryden, handwritten manuscript/ notes, 10 pages, undated.

Chess problem, signed handwritten manuscript with revisions, 1 page; typescript, 1 page; 1940.

A Christmas poem, initialed typescript, 1 page; initialed carbon typescript, 1 page; undated. Original title A Christmas card.

Cinchona (musical summary and story synopsis for opera), handwritten manuscript with emendations, 6 pages, undated. Juvenilia.

The classics and English literature, signed typescript, 7 pages, undated.



Come back darkness, initialed typescript, 2 pages, undated.

Communications, handwritten manuscript with revisions, 3 pages; initialed typescript, 2 pages; initialed carbon typescript, 2 pages; undated.

The complaint of Ghismonda, 1 handwritten manuscript with revisions, 1 page; 2 typescripts, 1 page each; 2 carbon typescripts, one signed, 1 page each; undated. Handwritten manuscript titled The complaint of Sigismonda.

Contra mundum, typescript, 1 page, 1939.

The convolvulus, signed typescript, 1 page, 1934.

Cosmic poem, 1 handwritten manuscript with emendations, 4 pages; 2 initialed carbon typescripts, one with handwritten emendations, 3 pages each; undated.

The cripple, handwritten manuscript with revisions, 8 pages, undated.

The dancer of the hills, typescript, 1 page, 1933.

**Container 2.2**

The dancing tree (story), signed typescript, 5 pages, undated.

The darkling plain, handwritten manuscript with revisions, 248 pages, 1943.

**Container  
2.3**

The darkling plain, typed and carbon manuscript with handwritten revisions, 167 pages, 1943. Included with this: early handwritten list of contents, 1 page and typed duplicate of chapter I, 29 pages.

**Container  
2.4**

The deserted room, handwritten manuscript with revisions, 2 pages; signed typescript, 1 page; 1937?

**Container  
2.2**

Diarium, handwritten manuscript in notebook, 12 pages bound, undated. In Latin.

**Container  
2.5**

Dido abandoned, handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated.

**Container  
2.2**

Dirge for a virtuous gentlewoman, handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated.

The divided ways (book), handwritten, typed, and carbon manuscript with handwritten revisions, some poems signed, approximately 120 pages, circa 1946. Some duplicate poems, some poems not included.

**Container  
2.6**

Domestic animals, handwritten manuscript with revisions, 1 page; signed typescript, 1 page; carbon typescript, 1 page; 1940. Included with these: printed clipping of this work.

**Container  
2.2**

Don't you ever turn back, 2 handwritten manuscripts with revisions, 1 page each;  
1 carbon typescript, 1 page; undated.

Dryden and Pope, signed typescript/ incomplete, 6 pages, undated.

Earth-bound, signed typescript, 1 page, 1939.

**Container 2.7**

Ecoutez le chanson bien douce, handwritten manuscript with revisions, 1 page,  
undated. Written on back of royalty report from Pearn, Pollinger & Higham Ltd., 9  
February 1948.

The egotist, typescript, 1 page, 1940. Title Epigram on myself deleted.

Elegy, handwritten manuscript, 2 pages; typescript, 1 page; undated.

An elegy, handwritten manuscript, 2 pages, December 1965.

Elegy in a town churchyard, handwritten manuscript with revisions, 1 page;  
typescript, 1 page; carbon typescript, 1 page; November 1940. Included with this:  
printed clipping of this work.

Elephants and mice, typescript, 1 page, undated.

Epitaph on an osteopath, typescript with handwritten revisions, 1 page; initialed  
carbon typescript, 1 page; undated.

Epode, typescript, 2 pages; signed carbon typescript, 2 pages; carbon typescript, 2  
pages; undated.

Examination/ titled Unprepared translation of Old English, handwritten  
manuscript, 2 pages, undated.

The execution of Dr. Dodd, 2 handwritten manuscripts/ drafts, 3 pages each,  
undated.

Expectation of death, 1 handwritten manuscript with revisions, 2 pages; 1  
typescript, 1 page; 1 signed carbon typescript, 1 page; 2 carbon typescripts, 1 page  
each; undated.

The face of London, signed typescript, 1 page, 1934.

**Container 2.8**

Le fascism, le communism, et al democracie, handwritten manuscript, 2 pages,  
undated. In French, probably a school composition with handwritten corrections  
by instructor.

The faun lamenting for his panther, 2 handwritten manuscripts/ drafts with  
revisions, 1 page each, undated.

Fensterlied, 2 handwritten manuscripts/ drafts with emendations, 1 page, 2 pages, undated.

First love by Leopardi, signed handwritten manuscript with revisions, 4 pages, undated.

Flotsam, handwritten manuscript with revision, 6 pages; typescript with handwritten revision, 1 page; 1936?

The flowering blackthorn, handwritten manuscript/ workings, 3 pages, undated.

Folk song, handwritten manuscript with emendations, 1 page; typescript, 1 page; 2 carbon typescripts, 1 page each; April 1941.

Footnote to literary history, typescript, 1 page, undated.

For a centenary, carbon typescript, 1 page, 17 July 1965.

A formality, 3 initialed typescripts, two with emendations, 1 page each; 2 initialed carbon typescripts, 1 page each; January 1965.

Four images from Dante, 2 initialed typescripts, 8 pages each, undated.

Four poems from Leopardi, signed galley proofs, 2 pages, undated. Translation for New writing. **Container**  
gfl

The frog and the nightingale, handwritten manuscript, 1 page, undated. **Container**  
2.8

From Propertius, signed typescript, 1 page, undated.

The frozen heart, carbon typescript, 1 page, 1940.

The future of the imaginative writer, handwritten manuscript with revisions, 8 pages, undated.

George Crabbe, signed typescript, 1 page; carbon typescript, 1 page, undated. **Container**  
3.1

George Crabbe and the eighteenth century, handwritten manuscript with revisions, 18 pages; signed galley proofs, 4 pages; undated. For Penguin New writing number 25. **Container**  
3.1, gfl

The giant, handwritten manuscript, 1 page, undated. **Container** 3.1

The giant of Cerne, 1 handwritten manuscript with emendations, 1 page; 1 signed typescript, 1 page; 1 typescript, 1 page; 2 carbon typescripts, 1 page each; undated.

Gnomic poem, handwritten manuscript, 1 page; typescript, 1 page; undated.  
Handwritten manuscript not in Heath-Stubbs' hand.

God, handwritten manuscript with revisions and sketch, 1 page, undated.  
Alternative titles listed.

Greek philosophy, signed typescript/ lecture notes, 3 pages, undated.

Greek tragedy, signed typescript/ lecture notes, 2 pages, undated. Written with  
this: Greek comedy, 2 pages.

Guitar music, handwritten manuscript, 1 page, undated.

Gulliver's travels, signed typescript/ lecture notes, 2 pages, undated.

Hafiz of Shiraz, thirty poems translated by Peter Avery and John Heath-Stubbs,  
typed and carbon manuscript, 61 pages, circa 1952. Included with this: translator's  
note, glossary of proper names, spelling sheet, notes, translations, mostly in the hand  
of Peter Avery with some additions by Heath-Stubbs with few typed pages, 23  
pages. **Container**  
3.3

The hall (play), signed handwritten manuscript with emendations, 16 pages; signed  
typescript with handwritten emendations, 22 pages, undated. **Container**  
3.2

Hellenistic literature, signed typescript/ lecture notes, 5 pages, undated.

Henry Vaughan to the stream, handwritten manuscript with emendations, 1 page,  
undated.

Homage to J. S. Bach, handwritten manuscript with emendations, 4 pages,  
undated.

Hornbills in northern Nigeria, handwritten manuscript, 4 pages, 4 July 1965.

How to comment on a poem, signed typescript/ lecture notes, 2 pages, undated.

I am a citizen of no mean city, handwritten manuscript with revisions, 2 pages;  
signed typescript, 1 page; 1938. **Container**  
3.4

Illusion, signed handwritten manuscript with revisions, 11 pages; signed typescript,  
2 pages; carbon typescript, 2 pages; 1940.

In praise of water, handwritten manuscript with emendations, 2 pages, undated.

Inferno by Dante Alighieri: cantos VI-VIII, handwritten manuscript with  
emendations, 26 pages, 1966. Included with this: 2 initialed typescripts and 1  
initialed carbon typescript duplicates of Canto VI, 7 pages each. **Container**  
3.5

Iphigenia in Tauris, signed carbon typescript, 2 pages, undated.

**Container**  
3.4

James Thomson: The intellectual background of his poetry, handwritten manuscript/ preliminary synopsis/ unfinished, 13 pages, undated. Unfinished projected thesis for B. Lett. at Oxford University.

Jane: A sentimental satire, handwritten manuscript/ unfinished with emendations, 22 pages, undated. Juvenilia.

Jankynmass, handwritten manuscript/ first draft with emendations, 6 pages; handwritten manuscript/ second draft, 10 pages; undated.

John Clare and the peasant tradition, signed galley proofs, 5 pages, 1947. For New writing number 32.

**Container**  
gf1

A journal, 2 typescripts/ drafts with handwritten revisions, 2 pages, 4 pages, undated.

**Container**  
3.4

King Alfred the Bruce, handwritten manuscript, 4 pages; initialed carbon typescript, 1 page; undated.

A kingfisher's wing, carbon typescript, 1 page, undated.

The lady and the lawyer by John Heath-Stubbs and W. T. Allan, handwritten manuscript, 9 pages, undated. Sketch for opera libretto. Juvenilia.

**Container**  
3.6

The lady of the sparrow-hawk, signed carbon typescript, 4 pages, undated. Synopsis of story from Sir John Mandeville.

Lament for Antinous, handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated.

Lament for old age by Anacreon, typescript/ translation, 1 page, circa 1949.

Landscapes, 2 handwritten manuscripts/ drafts, one with revisions, 2 pages; typescript, 1 page; undated.

The last eclogue, signed typescript, 2 pages; typescript, 1 page; 1941.

Leporello, signed typescript with handwritten emendations, 4 pages, 1940.

Let the bird go, handwritten manuscript with revisions, 4 pages, undated.

Li Po, handwritten manuscript with revisions, 2 pages; signed typescript, 2 pages; undated. Written with handwritten manuscript: Review of The light in heart (play), handwritten manuscript/ draft.

Life of Milton, signed typescript/ lecture notes, 3 pages, undated.

Literature and society: An apology for the creative writer, signed carbon typescript, 5 pages, undated.

Literature under the Roman Empire, signed typescript/ lecture notes, 6 pages, undated.

The little tree, handwritten manuscript with handwritten note, 1 page, 1938.

Living in an age of uncertainty, typescript with handwritten emendations, 6 pages, undated.

London 1962, handwritten manuscript with emendations, 1 page; 2 typescripts, 1 page each; 1962. Handwritten manuscript is on verso of page from mimeo broadcast script.

Lyke-wake dirge for Louis MacNeice, 1 signed typescript with handwritten emendations, 2 pages; 2 initialed typescripts, one with handwritten emendations, 1 page, 2 pages; 1 carbon typescript with handwritten emendations, 1 page; 3 September 1963.

The magi, initialed carbon typescript, 1 page, undated.

**Container 3.7**

The malcontent, 2 handwritten manuscripts/ drafts, one scored through, 1 page, undated.

The man with no heart in his body, handwritten manuscript, 6 pages; typescript with handwritten revisions, 3 pages; typescript/ incomplete with handwritten revisions, 2 pages; undated.

The Masefield miracle (childhood magazine), 7 handwritten manuscript issues, 104 pages, undated. **Container 3.8**

A masque for the battlements (libretto), handwritten manuscript with revisions, 17 pages, undated. Written on last page: A Roman elegy, handwritten manuscript/ draft/ incomplete. **Container 3.7**

Men on the run, initialed typescript with handwritten revisions, 1 page, undated.

Message for Edward Hart Crane, handwritten manuscript with revisions, 2 pages, undated.

Milton and Dryden, handwritten manuscript with revisions, 3 pages; typescript, 2 pages; 1941.

The miracle of our lady of the hill (story), handwritten manuscript/ unfinished with emendations, 9 pages, undated.

Mr. Justice Harbottle (radio play) by John Heath-Stubbs and David Wright, signed typescript with emendations, 29 pages, undated.

Mors poetarum, signed typescript, 3 pages, undated.

Mosaic, handwritten manuscript with revisions, 2 pages, undated. Included with this: fragment of first section of Mosaic, signed typescript, 1 page.

Mozart's Il re pastore, handwritten manuscript, 2 pages; typescript with handwritten revisions, 2 pages, undated.

Myrrha, handwritten manuscript with revisions, 3 pages, undated.

Neighbours, signed typescript, 2 pages, undated.

**Container 3.9**

Nekromanteia, handwritten manuscript/ first draft with revisions, 4 pages; handwritten manuscript/ second draft with revisions, 4 pages; undated.

The new forest, handwritten manuscript, 2 pages; typescript, 2 pages; undated.

The new tenants (story), typescript, 7 pages, undated. Juvenilia.

News from Egypt (from Juvenal's Fifteenth Satire), signed typescript, 8 pages, undated. Included with this: rejection slip from Hudson review, 20 May 1959.

Nocturne, signed typescript, 1 page, 1934.

Notebook of early poems, signed handwritten manuscript, 9 pages, undated. Contents: The face of London; To the moon; To the rainbow; Song (scored through); Sleep; On a grasshopper; The convovulus; Nocturne.

Notebook of thoughts, signed handwritten manuscript, 22 pages bound, July 1947. In nature of commonplace book.

Nothing can blot perfections in these flowers, 1 signed handwritten manuscript, 1 page; 1 handwritten manuscript/ draft with revisions, 2 pages; 2 typescripts, 1 page each; 1941. Original title For William Shenstone deleted.

Notice to students re missing articles, signed handwritten manuscript, 1 page, undated.

November, handwritten manuscript with emendations, 1 page; signed typescript, 1 page; signed carbon typescript, 1 page; undated.

Ode on Roston, handwritten manuscript with emendations, 2 pages, undated.

**Container**  
4.1

Ode to Orion, handwritten manuscript/ draft with revisions, 2 pages; handwritten manuscript/ draft/ unfinished, 1 page; undated.

Ode (to Richard West, from Italy), translation from Latin of Thomas Gray, signed typescript, 2 pages, undated.

Ode to the Lares, handwritten manuscript with emendations, 1 page; signed typescript, 1 page; carbon typescript, 1 page; undated.

Ode to the moon, typescript, 3 pages, 1940.

Odin, handwritten manuscript with revisions, 2 pages, undated.

Of sound mind (story), signed handwritten manuscript, 17 pages, undated. Original title Henry Blairbridge's statement deleted.

Old Noll, handwritten manuscript with revisions, 2 pages; typescript, 1 page; signed carbon typescript, 1 page; February 1941.

On a picture of Avicenna lecturing to his pupils, signed carbon typescript, 1 page, undated.

On a picture of Mary, Countess of Pembroke, with a duke, handwritten manuscript with revisions, 1 page; signed typescript, 1 page; carbon typescript, 1 page; undated.

On being bored with America, typescript with handwritten revisions, 2 pages, undated.

On the announcement of a new invention for converting waste paper into composte, handwritten manuscript, 4 pages, undated. **Container**  
osf 1

On the pavement at dusk, handwritten manuscript, 1 page; signed typescript, 1 page; 1940. **Container**  
4.1

Orpheus with his lute, typescript, 2 pages, undated.

Paganini's last confession, 2 handwritten manuscripts/ drafts with revisions, 2 pages, 3 pages, undated. **Container**  
4.2

Paradise lost, books 9 and 10, typescript/ lecture notes, 6 pages, undated.

Paranoic poem from the forces, handwritten manuscript with revisions, 2 pages, undated.

Pastoral ballad, handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated.

Pastourelle in the King's Road, handwritten manuscript, 3 pages; initialed typescript, 1 page; undated. One page of handwritten manuscript written on mimeo Christmas greetings by Heath-Stubbs.

The perils of Gnosticism, signed typescript, 4 pages, undated.



Pervigilium, handwritten manuscript with revisions, 2 pages; 2 signed typescripts, 2 pages each; undated.

The ploughman, handwritten manuscript with emendations, 1 page; typescript, 1 page; carbon typescript, 1 page; 1940.

A poem of The Second Crusade by Marcabruno, signed typescript/ translation, 2 pages, 1950. Included with this: typescript/ copy of original Provençal version.

Poems for eight Oxford poets, page proofs, 12 pages, undated. Contents: Leporello; Illusion; Don't you ever turn back; The ploughman; Gnomic poem; Simile.

Poems from Giacomo Leopardi, handwritten typed, and carbon manuscript/ translations/ incomplete with handwritten revisions, 118 pages, circa 1946. The broom lacking. Several drafts and duplicate typescripts of many poems. Included with this: contents list by T. I. F. Armstrong.

**Container**  
4.3

A poet, initialed typescript, 1 page; initialed carbon typescript, 1 page; undated.

**Container**  
4.2

The poet in war time, handwritten manuscript/ notes for lecture, 3 pages undated.

The poet of Bray, 2 typescripts with handwritten revisions, 2 pages each; 1 initialed carbon typescript, 3 pages; undated.

Poetry as the tribute money, handwritten manuscript, 3 pages; 2 initialed typescripts, 1 page each; 1 typescript with handwritten revisions, 1 page; 1 carbon typescript with handwritten revisions, 1 page; undated.

Poetry reading, initialed typescript with handwritten emendations, 3 pages; typescript with handwritten revisions, 3 pages; signed carbon typescript, 2 pages; initialed carbon typescript, 3 pages; 30 May 1963.

The poisoned cup, handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated.

Preface to the Pastoral Care by Alfred, signed typescript/ translation, 3 pages, undated. Oxford exercise in Anglo-Saxon translation.

Prescribed author, handwritten manuscript, 2 pages; initialed typescript, 1 page; undated.

The present state of English poetry, handwritten manuscript with revisions, 14 pages, undated.

Prologue (to unidentified epic), handwritten manuscript/ unfinished with revisions, 14 pages, undated. Included with this: fragment of an unpublished epic (consisting of first lines of Prologue), signed typescript, 1 page, undated.

Prothalamion (three choruses for the Danaides), signed handwritten manuscript with revisions, 2 pages; signed typescript, 1 page; undated.

The provinces, signed typescript/ early draft with handwritten revisions, 21 pages; signed typescript/ later draft/ incomplete, 7 pages; carbon typescript/ later draft/ incomplete, 6 pages; undated.

**Container**  
4.4

Quod mare non novit ationi \_\_\_\_\_ellus (story), handwritten manuscript with emendations, 6 pages, undated.

**Container**  
4.5

Rage, handwritten manuscript, 1 page, undated.

Rain, handwritten manuscript with revisions, 3 pages; typescript, 1 page; 1936?

Rats (story), 1 handwritten manuscript with revisions, 5 pages; 2 typescripts with handwritten revisions, 4 pages each; undated.

Reflecting on the disasters, handwritten manuscript with revisions, 2 pages; initialed typescript with handwritten revisions, 1 page; undated.

Review of Aviator loquitur by Ian Davie, signed typescript, 1 page, undated.

Review of benefit concert for the Red Cross, handwritten manuscript with revisions, 4 pages, undated.

Review of The Jew of Malta by the Royal Shakespeare Company, typescript with handwritten emendations, 3 pages, undated.

Richard Crashaw's Nightingale, signed handwritten manuscript, 1 page, undated.

Robert Browning, signed typescript/ lecture notes, 2 pages, undated.

Rosamund (story), handwritten manuscript/ unfinished, 2 pages, undated.

Rose of Soho, handwritten manuscript, 10 pages; initialed typescript, 4 pages; undated.

Sapphic ode, signed carbon typescript, 1 page, undated.

**Container 4.6**

Sapphics, signed handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated.

Scherzo, typescript, 1 page, 1941.

Scherzo after a funeral march, typescript, 1 page, 1941.

The scholar and the birds, initialed typescript, 2 pages, 12 July 1965.

School compositions, handwritten manuscript with revisions, 26 pages, undated.  
Juvenilia.

Schoolboy lecture, handwritten manuscript with emendations and ANS, 7 pages,  
undated.

The scientific attitude, 2 handwritten manuscripts/ drafts with revisions, 1 page  
each, undated. Written on verso of one: Quatrain on Swift.

Scylla and Charybdis, signed typescript, 1 page, undated.

#### Selected poems

Page proofs, 156 pages, 23 March- 15 April 1965.

**Container 4.7**

Preface, handwritten manuscript, 12 pages, 1965.

**Container 4.6**

Preliminary (poem), 2 handwritten manuscripts/ drafts with revisions, 2 pages  
each; 1 initialed typescript with handwritten emendations, 1 page, circa 1965.  
Original title Hora novissima on both handwritten drafts but deleted on  
typescript.

Serenade (Go, my songs... ), 2 handwritten manuscripts with revisions, 1 page, 2  
pages, undated.

Serenade (The moon is two fishes...), signed handwritten manuscript with  
revisions, 1 page, undated. Written with this: Hermaphrodite; The glass girl.

Serenade orientale, handwritten manuscript with revisions, 4 pages; typescript, 1  
page; 1937? Handwritten manuscript titled Oriental fantasy.

Sestina, typescript with handwritten emendations, 2 pages, undated.

Seven variations on Little Miss Muffet, handwritten manuscript with revisions, 5  
pages; typescript, 4 pages; signed carbon typescript, 4 pages; undated. Included  
with these: eighth variation on Little Miss Muffet, signed handwritten manuscript  
with revisions, 1 page, undated.

Sidney Keyes, handwritten manuscript with revisions, 4 pages, 1944.

Simile, typescript, 1 page, 1940. Included with this: printed clipping of this.

Slavery, handwritten manuscript, 1 page, undated.

Sleep, signed typescript, 1 page, 1934.

A sonata by Scarlatti, handwritten manuscript with revisions, 1 page; initialed  
typescript, 1 page; typescript with handwritten revisions, 1 page; undated.

**Container**  
4.8

Song for St. Valentine's Day, handwritten manuscript with emendations, 2 pages; typescript with emendations, 2 pages; undated.

Song (Hungry for the heart of life... ), typescript, 1 page, 1940. Original title Fragment of a song deleted.

Song (I wove with wire... ), handwritten manuscript, 1 page; signed typescript, 1 page; 1939.

Song (Where Sappho loved... ), 1 handwritten manuscript with emendations, 4 pages; 2 typescripts with handwritten revisions, 1 page, 2 pages; undated. One typescript written on mimeo Christmas greetings by Heath-Stubbs.

Song of the death-watch beetle, handwritten manuscript, 3 pages; initialed typescript, 1 page; undated.

Song of the jelly-fish, handwritten manuscript with emendations, 1 page; signed typescript, 1 page; 1937. Written on verso of handwritten manuscript: Cockoo spit, handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated.

Song: The nightingale needs no thorn, handwritten manuscript with emendations, 1 page; signed typescript, 1 page, undated.

Sonnet (For the tomb of Gluck), signed carbon typescript, 1 page, undated.

Sonnet (The winter sun), signed carbon typescript, 1 page, undated.

Sonnet to Thomas Campbell, handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated.

Sonnet variation, signed typescript with emendations, 1 page, 1939. Original title Variation on the sonnet form deleted.

Sophocles -- King Oedipus, signed typescript/ lecture notes, 5 pages, undated.

South wind, 2 handwritten manuscripts, one with revisions, 2 pages, 1 page; 1 signed typescript, 2 pages; 1 typescript, 1 page; 1 carbon typescript, 1 page; undated.

The stagnant pool, handwritten manuscript with emendations, 1 page; signed typescript, 1 page; 1937.

Summer nights, handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated.

Sunday morning, typescript, 1 page, 1939.

Sunset after rain, handwritten manuscript, 2 pages; signed typescript, 1 page; 1940.

Sweet Alice, initialed typescript, 2 pages, undated.

The talking ass: A play in two acts, carbon typescript, 48 pages, undated.

**Container**  
5.2

The talking ass: A play in two acts, 2 signed carbon typescripts, 49 pages each; 2 carbon typescripts, one with ANS, 49 pages each; undated.

**Container**  
5.3

Tango, typescript, 1 page, 1940.

**Container** 5.1

Tea party, 2 typescripts, one with handwritten revisions, 1 page each, 1940.

Technical fault, handwritten manuscript, 2 pages; initialed carbon typescript with handwritten emendations, 2 pages; undated.

The tempest, signed typescript/ lecture notes, 5 pages, undated.

Tête-a-tête: I was admired once too, handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated. Written on verso of Absalom: Variation on a theme by George Peele, handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated.

**Container**  
1.4

Thalaspäson, handwritten manuscript, 3 pages; initialed typescript with handwritten emendations, 1 page; undated.

**Container**  
5.1

That on parched mountains..., 1 handwritten manuscript with revisions, 9 pages; 1 typescript, 6 pages; 2 signed carbon typescripts, 6 pages each; undated. Original title on handwritten manuscript The watchers deleted.

**Container**  
5.4

Tiberius on Capri, handwritten manuscript with revisions, 2 pages; typescript with handwritten revisions, 2 pages; undated.

**Container**  
5.1

Time, handwritten manuscript with revisions, 5 pages, undated.

The timeless nightingale, 1 handwritten manuscript/ draft/ unfinished with revisions, 2 pages; 3 typescripts/ drafts with handwritten revisions, 2 pages each, undated.

Timor mortis conturbat me (lecture), handwritten manuscript with revisions, 18 pages, undated. For Queen's College Literary Society, Oxford.

To \_\_\_\_\_, typescript, 1 page, 1939.

To a poet a thousand years hence, handwritten manuscript, 10 pages, undated.

To a poet on his birthday, 2 initialed handwritten manuscripts with emendations, 1 page each, 21 July 1945.

To a theologian, 2 handwritten manuscripts/ drafts with revisions, 1 page each; 2 typescripts, 1 page each; 1 carbon typescript, 1 page; undated.

To Constantine P. Cavafy, 1 handwritten manuscript with revisions, 2 pages; 2 initialed typescripts with handwritten revisions, 2 pages each; 1 initialed carbon typescript, 2 pages; undated.

To John Gawsworth with a gift of Croce's Aesthetics, handwritten manuscript, 2 pages; signed typescript, 1 page; initialed typescript, 1 page; undated.

To Paphilla, handwritten manuscript, 3 pages; initialed carbon typescript, 1 page; 19 December 1964.

To Peter Maenair; an unposted letter, typescript with handwritten emendations, 2 pages, undated.

To sleep, signed typescript, 1 page, undated.

To the moon, signed typescript, 1 page, 1934.

To the rainbow, signed typescript, 1 page, 1934.

The transition from Romantic to Victorian poetry, signed typescript/ lecture notes, 4 pages, undated.

Triolet, initialed typescript, 1 page, undated.

The triumph of the muse, signed typescript, 35 pages; typescript/ incomplete, 22 pages; undated. Included with these: printed version from Nine, 23 pages. **Container**  
5.5

Truth, handwritten manuscript, 1 page; signed typescript, 1 page; undated. **Container**  
5.1

Turnham Green, 2 typescripts with handwritten revisions, 2 pages each; 1 carbon typescript with handwritten revisions, 2 pages; undated.

Two men in armour, signed typescript, 1 page, undated.

The unfaithful shepherd (play), handwritten manuscript with revisions, approximately 100 pages, undated. Juvenilia. **Container**  
5.7

Untune the sky (story), typescript/ unfinished with handwritten revisions, 32 pages, undated. **Container**  
5.8

Uranian, 2 handwritten manuscripts/ drafts, 2 pages, 3 pages, undated. **Container**  
5.6

Variation on a theme by George Darley, typescript with handwritten revisions, 1 page; carbon typescript with handwritten emendations, 1 page; undated.

Vernal impromptu, 4 handwritten manuscripts/ drafts, one unfinished, one with handwritten revisions, 1 page each; 1 typescript, 1 page, undated. Original title Impromptu in Springtime.

Vigil, handwritten manuscript with revisions, 4 pages, undated.

Virgin martyrs, handwritten manuscript with revisions, 4 pages; typescript with handwritten emendations, 2 pages; undated. Original title To the virgin martyrs.

Voyage to the Cimmerians handwritten manuscript with revisions, 2 pages; signed typescript, 1 page; carbon typescript, 1 page; 1941.

The voyager, handwritten manuscript/ draft/ unfinished with handwritten revisions, 6 pages; signed handwritten manuscript/ draft/ fragment with revisions, 2 pages; undated.

The wanderer (freely paraphrased from the Anglo-Saxon), handwritten manuscript with revisions, 2 pages; typescript, 2 pages; 1941. **Container**  
5.9

A warning to fair women, signed typescript, 1 page; carbon typescript, 1 page; 1942.

Warning to wantons, signed handwritten manuscript, 1 page, undated.

The watchman's flute, signed carbon typescript, 1 page, undated.

The weakly male, 6 handwritten manuscript issues (numbers I-V\*) in signed cardboard covers, 87 pages, 1932-1933. Juvenilia. **Container**  
5.10

What are their poems made of?, handwritten manuscript, 3 pages; initialed carbon typescript, 1 page; undated. **Container**  
5.9

When to Amphion's lyre..., carbon typescript with handwritten emendations, 1 page, undated.

When we, no longer young..., 1 signed typescript, 1 page; 2 carbon typescripts, 1 page each; December 1939.

White melancholy, carbon typescript, 2 pages, 1941. Included with this: printed version clipped from magazine.

Who?, typescript with handwritten emendations, 1 page, 1939.

Who knocks at my door?, signed handwritten manuscript with revisions, 3 pages, undated. Written with this: marginal notes on Dr. Johnson.

Wild swan, handwritten manuscript with revisions, 1 page; signed typescript, 1 page; typescript, 1 page; carbon typescript, 1 page; undated.

Winter evening, handwritten manuscript, 1 page; typescript, 1 page; 1939.

Winter woods, handwritten manuscript with revisions, 1 page; typescript, 1 page; carbon typescript, 1 page; 1941.

The withdrawal, signed handwritten manuscript with revisions, 1 page, undated.

Worcester hymn, translated from the Latin of H. J. R. Marstan, handwritten manuscript with revisions, 2 pages; carbon typescript with handwritten revisions, 1 page; undated.

**Container**  
6.1

#### Wounded Thammuz

Handwritten manuscript/ draft and workings/ incomplete with revisions, 37 pages, undated.

**Container**  
6.1

Typed and carbon manuscript, 20 pages, undated. Earlier titles Bacchanal and Lament for Adonis deleted.

Carbon typescripts/ incomplete, 15 pages, undated.

Material for a commentary, handwritten manuscript with emendations, 4 pages, undated. In preparation for radio broadcast.

Radio adaptation, mimeo radio script, 10 pages, 23 March 1944.

Written in autumn, handwritten manuscript with revisions, 3 pages; typescript, 1 page; 1937.

Xanadu by John Heath-Stubbs and David Wright, typescript/ radio script/ incomplete with handwritten revisions by Heath-Stubbs and Wright, 29 pages, undated.

**Container**  
6.2

Y dyryn pur, 2 handwritten manuscripts/ draft with emendations, 2 pages; 2 typescripts, 1 page each; 1 carbon typescript, 1 page; 1941.

**Container**  
6.1

Ys, 2 handwritten manuscripts/ draft with emendations, 1 page each; 1 signed carbon typescript, 1 page; 1 carbon typescript, 1 page; 1941.

Zenobia going into exile, handwritten manuscript with revisions, 5 pages, undated.



**Letters:**

ALS/ incomplete to unidentified recipient, undated. Last page of six-page letter.

**Container**  
6.3

ALS to Drummond, Lindsay, undated. Receipt-stamped 17 June 1948.

TLS to Holroyd, Michael and Margaret Drabble, 28 February 1981. Purchase, 1995 (R13296); not described in card catalog.

5 ALS to Morris, Guido, 1951, undated.

**Recipient:**

- Unidentified author. TLS to Heath-Stubbs, 17 April no year. **Container 6.4**
- Unidentified author. TLS to Heath-Stubbs, 31 December 1941.
- Unidentified author. APCI to Heath-Stubbs, 14 February 1943.
- Unidentified author Adnau. 2 ALS to Heath-Stubbs, 21 July 1942, undated.
- Unidentified author Basil. ALS to Heath-Stubbs, undated.
- Unidentified author Basil. ALS, TLS to Heath-Stubbs, 23 September 1943, undated.
- Unidentified author Basil. APCS to Heath-Stubbs, 16 January 1944.
- Unidentified author Aunt Beatrice. 12 ALS to Heath-Stubbs, 1936-1943. **Container 6.5**
- Unidentified author Christopher. 5 ALS to Heath-Stubbs, undated. **Container 6.4**
- Unidentified author Dicky. 6 ALS, 2 TLS to Heath-Stubbs, 1943-1944. **Container 6.6**
- Unidentified author Elaine. 2 ALS to Heath-Stubbs, undated. **Container 6.4**
- Unidentified author Francis. APCS to Heath-Stubbs, 23 July 1942.
- Unidentified author Gary. ALS to Heath-Stubbs, 14 February no year.
- Unidentified author George. TLS, APCS to Heath-Stubbs, December 1941, 19 February no year.
- Unidentified author John. ALS to Heath-Stubbs, 21 April no year.
- Unidentified author Aunt Mary. ALS, TLS to Heath-Stubbs, 1 March and 21 April 1941.
- Unidentified author Auntie May. ALS to Heath-Stubbs, 8 May 1942.
- Unidentified author Peggy. ALS to Heath-Stubbs, 11 January 1940. Directed also to George.
- Unidentified author Ralph. TLS to Heath-Stubbs, 27 November 1941.

- Unidentified author Ronald. 6 ALS, ALI, APCS to Heath-Stubbs, undated. **Container**  
6.7
- Unidentified author Ronald. 7 ALS to Heath-Stubbs, 1943, undated. **Container**  
6.8
- Unidentified author Wendy. ALS to Heath-Stubbs, undated. **Container** 6.4
- Aaronson, Lazarus. 2 ALS to Heath-Stubbs, 20 September and 16 November 1952. **Container**  
6.9
- Allison, Drummond. 10 ALS, ALS/ incomplete, APC to Heath-Stubbs, 1941-1943, undated. **Container**  
6.10
- Arnold, Alan, 1922-. TLS to Heath-Stubbs, 20 May 1950. **Container** 6.9
- Avery, Peter. 2 ALS, ALS/ incomplete to Heath-Stubbs re Hafiz of Shiraz, undated.
- Bach, Eddie. 2 TL to Heath-Stubbs, 8 December 1941, 1 September 1942.
- Ball, H. C. J. TLS to Heath-Stubbs, 25 January 1944.
- Bancroft, Ian P. 10 ALS to Heath-Stubbs, 1942-1944, undated. **Container**  
6.11
- Bancroft, Lilian. ALS to Heath-Stubbs, 29 July 1944. **Container** 6.9
- Barker, George, 1913-. 2 ALS, 2 TLS, TLI to Heath-Stubbs, undated.
- Begg, Rhoda. 2 ALS to Heath-Stubbs, 20 August no year, undated.
- Betjeman, John, 1906-. TLS to Heath-Stubbs, 21 May 1950.
- Bicknell, Franklin, 1906-. ALS to Heath-Stubbs, 8 June 1944.
- Blane, Donald. TL to Heath-Stubbs, undated.
- Bodkin Book Club. ALS Diana to Heath-Stubbs, 27 January 1953.
- Bottrall, Ronald, 1906-. ALS to Heath-Stubbs, 31 January 1947.
- Bradnack, B. O. 3 ALS, 3 ALI, 7 TLI to Heath-Stubbs, 1939-1944, undated.
- Bradnack, Doris E. 4 ALS, 4 ALI to Heath-Stubbs, undated. **Container**  
6.12
- Brandt, Paulina D. Christmas card to Heath-Stubbs, undated. **Container** 6.9

Brett-Smith, V. F. B. ALS to Heath-Stubbs, 17 July 1942.

British Broadcasting Corporation. 9 TLS Edward Sackville-West to Heath-Stubbs, 1943-1944.

British Council. ALS, 5 TLS to Heath-Stubbs, 1943.

Brown, G. C. ALS to Heath-Stubbs, 22 September no year.

Brown, Tony. 2 ALS, TLS, 2 APCS to Heath-Stubbs, undated.

Buffalo. University. Lockwood Memorial Library. 2 TLS to Heath-Stubbs, 19 June and 14 August 1944.

Coates, Irene. ALS to Heath-Stubbs, 23 September 1947.

**Container**  
6.13

Cole, P. ALS to Heath-Stubbs, undated.

Comfort, Alexander, 1920-. ALS, TNS to Heath-Stubbs, 15 July 1946.

Coulthard, Pamela. ALS to Heath-Stubbs, undated.

Cowell, John A. 4 ALS, 14 TLS to Heath-Stubbs, 1939-1944.

**Container**  
6.14

Davie, Ian. 10 ALS to Heath-Stubbs, 1943-1944, undated.

**Container**  
6.15

Davies, Ronald. ALS to Heath-Stubbs, 14 January no year.

**Container**  
6.13

Diggle, G. ALS to Heath-Stubbs, 31 December 1936.

Donnelly, Morwenna. ALS to Heath-Stubbs, undated. Removed from PR 6007 O6 D298 HRC.

Drummond (Lindsay) Limited. 2 ALS, AL/ incomplete, TLS, 2 APCS to Heath-Stubbs, 1943-1947.

Dunn, Stella. 2 ALS to Heath-Stubbs, 7 May and 28 May 1943.

Eagar, W. McG. TLS to Heath-Stubbs, 1 September 1942. Letterhead: National Institute for the Blind.

**Container**  
7.1

Eliot, Thomas Stearns, 1888-1965. 2 TLS to Heath-Stubbs, 16 June 1949, 22 February 1951. Letterhead: Faber and Faber Limited.

English Story. ALS, FLS editor Woodrow Wyatt to Heath-Stubbs, undated.

Enquiry. 3 TLS Nigel R. Cox to Heath-Stubbs, 1949.

Falcon Press. 3 TLS accountant Paul Scott to Heath-Stubbs, 1947.

Focus. ALS editor Michael Barad to Heath-Stubbs, 20 April 1944.

Fortune Press Ltd. 2 TLS director R. Caton to Heath-Stubbs, 25 April and 23 August 1944.

Frontier. TLS editor Philip Mairet to Heath-Stubbs, 16 June 1950. Enclosed with this: mimeo bulletins re Ecumenical Institute, Conference on Art, 1950.

Goodwin, Geoffrey L. ALS to Heath-Stubbs, 12 December 1950.

Gordon, Diana. ALS to Heath-Stubbs, 9 January no year.

Graves, Robert, 1895-. ALS to Heath-Stubbs, undated.

Green, Roger Lancelyn, 1918-. ALS to Heath-Stubbs, 18 June 1943.

Greenwood, Russell. TLS to Heath-Stubbs, undated.

Griffin, John. 2 ALS to Heath-Stubbs, 21 December 1936, 20 June 1940.

Haecker, Hans-Joachim. TLS to Heath-Stubbs, 17 June 1950. Enclosed with this: Translation into German of Heath-Stubbs' poem Through the dear might of him that walk'd the waves.

**Container**  
7.2

Haeffner, Paul. ALS, TLS to Heath-Stubbs, 18 December 1943, 24 March 1944.

Hall, John. ALS to Heath-Stubbs, 3 August 1944.

Hallett, Victor G. H. ALS to Heath-Stubbs, 8 September no year.

Hamblett, Charles. ALS to Heath-Stubbs, undated.

Hanson, Edith. 3 ALS to Heath-Stubbs, undated.

Harding, W. James. 3 ALS to Heath-Stubbs, 1939-1943, undated.

Harradine, John. ALS, APCS to Heath-Stubbs, 22 February and 24 March 1944.

Harrison, J. S. ALS to Heath-Stubbs, 10 August 1942.

Hermes, Enid M. ALS to Heath-Stubbs, 2 May 1937.

Hodgkin, R. H. ALS, 3 TLS to Heath-Stubbs, 1943-1944, undated.

Horne, Dennis T. ALS to Heath-Stubbs, 11 July 1943.

Horsley, Graham A. ALS to Heath-Stubbs, 12 July 1943.

Hunkin, Kathleen A. ALS to Heath-Stubbs, 9 January 1942.

Hutton, T. Brian. 2 ALS, ALS/ incomplete, TL to Heath-Stubbs, 1941-1942, undated.

Hyde, Franziska. TLS to Heath-Stubbs, [John Francis Alexander]. 1950 October 12. Not described in the card catalog.

Irmons, Douglas. ANS to Heath-Stubbs, undated.

**Container 7.3**

Irvine, Dawn. ALS to Heath-Stubbs, 26 February no year.

James, Doris. 2 ALS, birthday card to Heath-Stubbs, 14 December 1936, 12 July 1937.

Jedd, Olivier. ALS to Heath-Stubbs, 17 November 1947.

Jones, John. ALS to Heath-Stubbs, 9 January 1954.

Keyes, Sidney. ALS, 26 TccL/ copies, 4 TL/ copies to Heath-Stubbs, 1941-1943, undated.

**Container  
7.4**

Kilbracken, Elizabeth. 6 ALS, TLS to Heath-Stubbs, 1944, undated. Enclosed with ALS 26 January 1944: signed printed form for joint checking account.

**Container  
7.5**

Larkin, Philip A. 6 ALS, TLS, 1943-1944.

**Container 7.3**

Latin Press. TLS, 3 TccL Guido Morris to Heath-Stubbs, 1951.

Lehmann, John, 1907-. ALS, 7 TLS to Heath-Stubbs, 1943-1947. Three by secretary.

Lehmann, Karl O. ALS to Heath-Stubbs, 17 July 1942.

Listener. ALS J. R. Ackerley to Heath-Stubbs, 21 April 1944.

Longmans Green & Co. Limited. TLS Cyprian Blayden to Heath-Stubbs, 2 May 1949.

Looker, A. E. TLS to Heath-Stubbs, 24 June 1941.

Ludwig, Elaine. ALS to Heath-Stubbs, 7 January no year.

McDowell, Terence T. 6 ALS, TLS to Heath-Stubbs, 1940-1943, undated.

**Container  
7.6**

- McNair, Peter. 18 ALS to Heath-Stubbs, undated. **Container 7.7**
- Marland, Harold. TLS to Heath-Stubbs, 9 June 1950. **Container 7.8**
- Midgeley, Geoffrey C. J. ALS to Heath-Stubbs, 2 January 1944.
- Morgan, Charles Langbridge, 1894-1958. 4 ALS, TLS to Heath-Stubbs, 1943-1946, undated.
- Morland, H. ALS to Heath-Stubbs, 8 June no year.
- Moult, Thomas. ALS to Heath-Stubbs, 24 February 1944.
- Mountford, D. Sheila. 3 ALS to Heath-Stubbs, 1943-1944.
- National Institute for the Blind. TLS H. H. Caldwell to Heath-Stubbs, 16 June 1944.
- Nichols, Ross. 5 ALS, TLS, 8 APCS, 3 APCI to Heath-Stubbs, 1942-1944, undated. **Container 7.9**
- Nicholson, Norman. 2 ALS, TLS to Heath-Stubbs, 1948-1949, undated. **Container 7.8**
- Nine. TLS Peter Russell to Heath-Stubbs, 13 January 1954.
- Occult Observer. TLS M. Houghton to Heath-Stubbs, 5 May 1949.
- Opus Press. ANI to Heath-Stubbs, undated.
- Peake, Basil M. 2 ALS, 2 TLS to Heath-Stubbs, 1937, undated. **Container 7.10**
- Pearn, Pollinger & Higham, Ltd. 3 TLS to Heath-Stubbs, 1949-1951.
- Pendry, Jim. ALS, TLS to Heath-Stubbs, 4 May no year, undated.
- Perez, Paul. ALS to Heath-Stubbs, undated.
- Peyton, Derek C. 2 ALS to Heath-Stubbs, 31 December 1937, 4 January 1940.
- Phoenix Press. TLS director Neville Braybrooke to Heath-Stubbs, 26 March 1945.
- Pimpernel. 4 TLS editor Kenneth R. Whitton to Heath-Stubbs, 1941.
- Poetry Commonwealth. TLS editor Lionel Monteith to Heath-Stubbs, 5 June 1948.

Poetry London. ALS, TLS, ANS editor Tambimuttu to Heath-Stubbs, 19 May 1944, undated. ALS directed also to Sidney Keyes.

Poetry Quarterly. 2 ALS editor Wrey Gardiner to Heath-Stubbs, undated.

Poetry Review. TLS editor Muriel Spark to Heath-Stubbs, 26 February 1948.

Poet's Choice. TLS editor Joseph Langland to Heath-Stubbs, 31 January no year. Written on prospectus for Poet's Choice.

Political Research Center. TLS Basil to Heath-Stubbs, 17 September 1943.

Porter, Roy. 2 ALS, APCS to Heath-Stubbs, 1944.

Porter, Will. ALS to Heath-Stubbs, 11 September 1942.

Preston, Helen M. ALS to Heath-Stubbs, 17 September 1942.

Raine, Kathleen Jesse, 1908-. ALS to Heath-Stubbs, 17 January 1947.

**Container**  
7.11

Reynolds, Barbara. ALS to Heath-Stubbs, 1 September 1947.

Richardson, R. 2 TL to Heath-Stubbs, undated.

Ridley, Maurice Roy, 1890-. ALs, TLS to Heath-Stubbs, 6 November 1942, 4 March 1943.

Rooke, Basil. ALS to Heath-Stubbs, 23 September 1936.

Routledge and Kegan Paul Ltd. 5 TLS, 6 TLI, TPCS, TPCI to Heath-Stubbs, 1942-1948.

Russe, A. W. ALS to Heath-Stubbs, 24 May 1936.

St. Catherine's Society, Oxford. ALS secretary Alfred Rudnai to Heath-Stubbs, 20 January 1942.

**Container**  
7.12

Salin, Lothar. TLS to Heath-Stubbs, 22 October 1947.

Senat, Ronny. ALS, TLS to Heath-Stubbs, 31 December 1943, 15 February 1944.

Sharrock, Roger Ian, 1919-. ALS to Heath-Stubbs, 16 October 1949.

Sitwell, Edith, Dame, 1887-1964. ALS to Heath-Stubbs, 16 September 1947.

Smith, Margaret Partridge. ALS, APCS to Heath-Stubbs, 9 October and 12 December 1943.



Stanier, R. S. TLS to Heath-Stubbs, 17 July 1944.

Stevens, Anne. ALS to Heath-Stubbs, 29 June 1944.

Stuart, Josephine. ALS to Heath-Stubbs, 13 December 1943.

Stubbs, Francis Heath, Mrs. 5 ALS Mummy to Heath-Stubbs, 1941-1951.

Stubbs, George. 12 ALS, TL to Heath-Stubbs, 1941-1944, undated.

Taylor, Dora. 2 ALS to Heath-Stubbs, 15 April and 26 July 1943.

**Container**  
8.1

Telfer, Wallace Landor. ALS to Heath-Stubbs, 20 July 1943.

Transformation. ALS Henry Treece to Heath-Stubbs, 17 January 1944.

Turner, Joan. ALS to Heath-Stubbs, 12 September 1943.

Tylor, T. H. TLS to Heath-Stubbs, 31 July 1942.

Watkins, Vernon. 4 ALS to Heath-Stubbs, 1950.

Webb, William. ALS, TLS to Heath-Stubbs, 19 January and 15 April 1944.

Williams, Charles. TLI to Heath-Stubbs, 2 February 1944.

Wilson, J. F. TLS to Heath-Stubbs, 11 September 1942.

Wood, W. A. ANS to Heath-Stubbs, 22 April no year.

Worcester College for the Blind Literary and Debating Society. 2 TLS secretary Peter Edwards to Heath-Stubbs, 24 November and 27 November 1942.

Worker's Educational Association, Berks, Bucks & Oxon District. TLS district secretary Marcus Lower to Heath-Stubbs, 22 June 1944.

World's Press News Publishing Co., Ltd. TLS managing editor Arthur J. Heighway to Heath-Stubbs, 1 October 1941.

Wright, David John Murray, 1920-. ALS, 3 TLS, TPCS to Heath-Stubbs, 1944, undated.

Wright, T. Erskine. FLS to Heath-Stubbs, 17 July 1942. Senior Tutor, Queen's College.

**Miscellaneous:**

Unidentified author. AN/ draft to unidentified recipient, undated. Written on play bill. **Container 8.2**

Unidentified author. Signed ink sketch, 1952.

Allison, Drummond. For Sidney and John, handwritten manuscript, 2 pages, June 1941.

Allison, Drummond. Notebook of miscellanea, handwritten manuscript, 92 pages bound, undated. Contains lists, notes on tank and infantry tactics, poems, memoranda, etc. **Container 8.3**

Alves, John. Auxiliary territorial service (poem), signed handwritten manuscript, 1 page, 5 September 1942. **Container 8.2**

Armstrong, Terence Ian Fytton, 1912-. List of Heath-Stubbs manuscripts, handwritten manuscript, 8 pages, undated.

Beaty, David. ANS to the Manager of the Super, undated.

Beaty, John O. TLS to Mrs. K. S. White at The New Yorker re Heath-Stubbs poem, 21 December 1948.

Brown, Anthony. Review of Such was my singing by Robert Nichols and Wounded Thammuz by John Heath-Stubbs, carbon typescript, 4 pages, undated. For Poetry London.

Comfort, Alexander, 1920-. ALS to unidentified recipient, undated.

Curtis, Anthony:

Poem, carbon typescript, 1 page, undated. **Container 8.2**

Sleep, carbon typescript, 1 page, undated.

Themes for clavichord, carbon typescript, 1 page, undated.

Villanelle: Pavan for a dead infant, typescript, 1 page, 4 December 1945.

Ethrobian. Typescript, volume I, number 1, 12 pages, undated. Included with this: handwritten manuscript original of John Heath-Stubbs list of birds contribution.

Every, George. Maundy, mimeo, 1 page, undated. On same sheet two other poems: Impasibilis passus and Lacrimae Christi. Written on verso: TLS to unidentified recipient.

Heath-Stubbs, John Francis Alexander, 1918-2006:

Faber book of twentieth-century verse: contents, typed and carbon typescript/  
lists of authors and poems, 32 pages, undated. **Container**  
8.4

Financial papers, 87 items, 1944-1951. **Container** 8.5

Grading sheets for musical competitions, 2 forms with judge's handwritten  
entries, 1 page each, 20 March 1937, undated. **Container**  
8.2

Notebook on Pope, handwritten manuscript, 11 pages bound, undated. Contains  
also Michael Field materials. **Container**  
8.6

Notes for school work, handwritten manuscript/ notes, 36 pages undated. **Container**  
8.2

The Odyssey by Homer: summary (books 9-23), typescript, 7 pages, undated.

Practicing with a felt pen, signed handwritten manuscript, 11 pages, undated.

Prolegomena to Med. Poetry, handwritten manuscript/ notes and summaries/  
incomplete, 5 pages, undated.

Signature on printed program for The recruiting officer by George Farquhar,  
produced by Wadham College Dramatic Society, 1941. Contains signatures of  
other cast members, also.

Heighway, Arthur J. TLS to Stubbs, Mrs. Francis Heath, 24 September 1941.

Hunkin, Kathleen A. TLS to Stubbs, Mrs. Francis Heath, 19 April 1937.

Hutton, T. Brian. Three poems, handwritten manuscript/ fair copies, 2 pages,  
1941-1942.

Keatley, Hubert L. ALS to Blane, Donald, undated. Enclosed with this: fair copies  
of two poems. **Container**  
8.7

King, Francis:

The dancer, typescript, 1 page, undated. **Container** 8.7

Envoi, handwritten manuscript, 1 page, undated.

Portrait of the poet, mimeo clipping, 1 page, undated.

ALS to Allison, Drummond, December 1941.

Ledward, Patricia. ALS to Allison, Drummond, 13 April 1943.

Monteith, Charles. Into battle, signed handwritten manuscript, 2 pages, undated.

Pearn, Pollinger & Higham, Ltd. TLS director David Higham to Wright, David, 28 April 1949.

Porter, Roy. It looks like fate, handwritten manuscript, 2 pages, undated.

Sharrock, Roger Ian, 1919-. Ode to a muse in autumn 1939-1949, carbon typescript, 1 page, undated.

Sharrock, Roger Ian, 1919-. A pair of days, carbon typescript, 2 pages, undated.

Spark, Muriel. The conversation of angels, galley proof, 1 page, undated.

Telfer, Wallace Landor. May Day in war-time, carbon typescript, 1 page, undated.

Worcester College for the Blind, prize voucher for John Heath-Stubbs, 29 June 1939.

Wright, David John Murray, 1920- :

Libra, typescript inscribed to Cyril, 5 pages, undated.

**Container 8.7**

Poem for the ninth hour, carbon typescript inscribed to Cyril, 3 pages, undated.

To John Heath-Stubbs, typescript, 1 page, undated.

**BAR CODE LIST**

- Box 1: 059188000065409
- Box 2: 059188000065410
- Box 3: 059188000065420
- Box 4: 059188000065431
- Box 5: 059188000065442
- Box 6: 059188000065453
- Box 7: 059188000065464
- Box 8: 059188000065475

## Explanatory Note Concerning Manuscript Collections Cataloged in the Card Catalog

Prior to 1990 when archival cataloging procedures were adopted at the Ransom Center, all manuscript collections were described in a card catalog.

### Organization of Collections:

- Manuscripts for each author collection were organized into four categories:
  - **Works:** manuscripts by the author, arranged alphabetically by title;
  - **Letters:** the author's outgoing correspondence, arranged alphabetically by recipient name;
  - **Recipient:** the author's incoming correspondence, arranged alphabetically by the author of the letter; and
  - **Miscellaneous:** all other manuscripts and correspondence, arranged alphabetically by creator.

Materials that did not fit into these categories, such as art, photographs, books, and near-print materials such as newspaper clippings, were dispersed to other Ransom Center collections for cataloging and storage.

### Abbreviations Used in Descriptions:

The symbols below were used in combinations. For example **ALS** means autograph letter signed; **Tccms** means typed carbon copy manuscript, etc.

- **A** = autograph (i.e., handwritten)
- **T** = typed
- **S** = signed
- **I** = initialed
- **Ms** = manuscript
- **Mss** = manuscripts
- **L** = letter
- **FL** = form letter
- **N** = note
- **D** = document
- **C** = card
- **PC** = post card
- **cc** = carbon copy
- **p** = page
- **pp** = pages
- **l** = leaf
- **ll** = leaves
- **nd** = no date
- **inc d** = incomplete date